



# Amtliche Nachrichten der Marktgemeinde Traisen

Ausgabe Juli 2018

## Neue Baugrundstücke in der Perlmooser Au

Durch Verhandlungen mit den Grundeigentümern, der voestalpine Stahl Linz GmbH und der WAG Wohnungsanlagen Gesellschaft m.b.H., können die Grundstücke südlich des ehemaligen Transportunternehmens Berger einer Baulandmobilisierung zugeführt werden.

Vorgesehen ist die Schaffung und der Verkauf von 16 Bauparzellen für die Errichtung von Wohnhäusern in den Bauklassen I und II, offen oder gekuppelt.

Hinweisen möchten wir in diesem Zusammenhang noch darauf, dass diese Grundstücke innerhalb von 5 Jahren einer Bebauung zugeführt werden müssen.

Die Marktgemeinde Traisen möchte daher alle interessierten Bauwerber zu einem

### Präsentationstermin

**am Donnerstag, dem 19. Juli 2018, um 18.00 Uhr**

an Ort und Stelle recht herzlich einladen.

Hier haben Sie Gelegenheit, sich bei den Vertretern der Verkäufer über die näheren Verkaufsmodalitäten zu informieren bzw. Ihr Interesse für ein Grundstück bekannt zu geben.

Weiters möchten wir noch erwähnen, dass die Marktgemeinde Traisen für diese Baulandmobilisierung und zwar zur Herstellung der Infrastruktur, wie z.B. Straßenerrichtung, Kanal- und Wasserleitungsherstellung, einen beträchtlichen Geldbetrag zu Verfügung stellt, um die Errichtung von Wohnhäusern in Traisen zu ermöglichen.

## Bäderbuskarten eingestellt

Da die Stundung der Fahrkartenkosten von der ÖBB-Postbus GmbH nicht mehr vorgenommen wird, musste die Aktion „Bäderbuskarten“ für Kinder und Jugendliche leider eingestellt werden. Viele haben aber bereits ein Top-Jugendticket des VOR Verkehrsverbundes, mit dem sie das ganze Jahr über alle öffentlichen Verkehrsmittel in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland ohne Zusatzkosten benutzen dürfen. Das TOP-Jugendticket ist für Schüler oder Lehrlinge bis zu 24 Jahren zum Preis von € 70,- (ab 1. September 2018) in allen Postfilialen bei teilnehmenden Postpartnern erhältlich und gilt bis zum 15. September des Folgejahres. Nähere Informationen gibt es auf [www.vor.at](http://www.vor.at).

# Bausprechtage

An nachfolgenden Terminen findet im Gemeindeamt Traisen, jeweils von 8.00 bis 9.00 Uhr eine kostenlose bautechnische und baurechtliche Beratung durch einen Sachverständigen des Gebietsbauamtes statt:

**Donnerstag, 26. Juli 2018**

**Mittwoch, 21. November 2018**

**Freitag, 24. August 2018**

**Mittwoch, 05. Dezember 2018**

**Freitag, 12. Oktober 2018**

# Rechtsberatung am Gemeindeamt

Rechtsanwalt Dr. Peter Eigenthaler hält am Gemeindeamt Traisen eine monatliche Sprechstunde ab. Jeweils am 3. Dienstag im Monat von 16.00 bis 17.30 Uhr können kostenlose Erstauskünfte für die Bevölkerung der Gemeinde Traisen und Umgebung eingeholt werden.

Die weiteren Sprechtage sind:

**Dienstag, 18. September 2018**

**Dienstag, 16. Oktober 2018**

**Dienstag, 20. November 2018**

**Dienstag, 18. Dezember 2018**

# Ferienspiel 2018 – ein Highlight für die Kinder

Bereits seit dem Jahr 1995 gibt es das Ferienspiel für Kinder in der Gemeinde Traisen! In Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Vereinen und einigen Firmen organisiert die Gemeinde auch in diesem Jahr wieder 18 Veranstaltungen, dabei gibt es ein vielfältiges Angebot.

Das detaillierte Programm mit Anmeldeformular erhielten die Kinder in den Schulen und Kindergärten ausgefolgt, es ist auch auf der Homepage der Marktgemeinde Traisen unter „Veranstaltungen“ abrufbar. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung mit Unterschrift des Erziehungsberechtigten Voraussetzung.

Zusätzlich gibt es für junge Leseratten in der Gemeindebücherei wieder ein Gewinnspiel. Mit einem ausgefüllten LesePASS gibt es am Ferienende schöne Preise.

# Robert Palfrader - Kabarett

Das Kulturreferat der Marktgemeinde Traisen präsentiert:

**Robert Palfrader:**

**„ALLEIN“**

im Volksheim Traisen.

**Freitag, 14. September 2018,  
um 20.00 Uhr**

Einlass 19:30 Uhr

Vorverkaufskarten sind **ab Juli** am Gemeindeamt Traisen und beim Cafe/Restaurant „der Schlu“ im Volksheim erhältlich.

Vorverkauf: € 22,-

Abendkassa: € 27,-



# Thementag beim Wochenmarkt: „Zucker und andere Geschmacksverstärker“

Am 14 Juli 2018 findet im Zuge des Wochenmarktes ein besonderer Vormittag zum Thema Zucker statt. Ist Zucker gleich Zucker - oder gibt es Unterschiede?

Welche Geschmacksverstärker gibt es und wie sind sie in unseren Lebensmitteln enthalten?

Von 8:30 - 10:30 Uhr steht Frau Doris Mitterböck - Diätologin für Fragen und Diskussionen zur Verfügung.

## Hollaus Gedächtnisrennen

Die Marktgemeinde Traisen organisiert auch in diesem Jahr wieder eine Busfahrt an den Red Bull Ring in Spielberg zum 15. Int. Rupert Hollaus Gedächtnisrennen.



Abfahrt ist am :

**Sonntag, 19.8.2018, um 5:30 Uhr**

beim Volksheim Traisen. Die Rückfahrt erfolgt nach dem Rennen.

Die Kosten der Busfahrt trägt die Gemeinde Traisen, Eintritt und Verpflegung sind selbst zu bezahlen.

Anmeldung ab sofort im Bürgerservicebüro der Gemeinde bei Frau Bauer (02762/62000-25).

## Sicherung von Grabanlagen

Die Benützungsberechtigten von Grabstellen auf dem Friedhof haften hinsichtlich des Bauzustandes der Grabanlagen. Immer wieder kommt es vor, dass Grabdenkmäler (Grabsteine) nicht normgemäß verankert sind. Durch umstürzende Grabsteine sind in der Vergangenheit bereits tödliche Unfälle verursacht worden.

In der neuen Önorm B 3113 ist geregelt, wie der „Kippsicherheitsnachweis wiederkehrende Prüfung“ durch einen konzessionierten Steinmetzbetrieb vorzunehmen ist. Es liegt im Verantwortungsbereich des Benützungsberechtigten einer Grabstelle, seine Grabanlage in regelmäßigen Abständen von einem Steinmetzbetrieb überprüfen zu lassen.

## Bäume und Sträucher auf Straßengrund

Wir möchten in Erinnerung rufen, dass bei Einengungen des öffentlichen Straßenraumes durch Gehölze, die durch oder über die Einfriedung in den Straßenraum hineinwachsen, erhebliche Schwierigkeiten entstehen können.

Sollte es durch solch eine Beeinträchtigung z.B. zu einem Unfall kommen, kann es sicherlich zu rechtlichen Konsequenzen und Haftungsansprüchen an den Liegenschaftseigentümer kommen. Die rechtliche Grundlage des Straßenerhalters für eine Vorschreibung zur Entfernung finden Sie dazu im § 19, Abs.1, der Straßenverkehrsordnung, der wie folgt lautet:

Die Behörde hat die Grundeigentümer aufzufordern, Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs, oder welche die Benützbarkeit der Straße einschließlich der auf oder über ihr befindlichen, dem Straßenverkehr dienenden Anlagen, z.B. Oberleitungs- und Beleuchtungsanlagen, beeinträchtigen, auszuastern oder zu entfernen.

# RBO Trophy 2018



## 25.08.2018

Rathausplatz Traisen

**Spätsommer-Oldtimer-Ausfahrt  
des RBO von Korneuburg nach Traisen  
Im Gedenken an Rupert Hollaus.**

**Ankunft der Fahrer ab 12.30 Uhr**

**Siegerehrung 14.00 Uhr**

**Nähere Informationen auf [www.rbo.at](http://www.rbo.at)**

DER CH. SCHLUDER  
**SCHLUU**  
CAFÉ - RESTAURANT

**Schmankerl aus dem Smoker ab 16 Uhr**

LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE

# groß & artig

DIXIELAND-JAZZ // POP // ROCK

25.08.2018  
17.30 Uhr

Rathausplatz Traisen

LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE + LIVE

A schiacha Tog  
Da Herrgott hot de Schleisen aufgmocht – Drum  
bin i uma 4e aufgessn – Des Wossa steht im Keller  
schon bis zu d' Knie  
De braune Suppen rinnt über d' Stroßen – Se wearn  
jetzt ka nix mehr foan lossen – Sichs ned vor morgen  
in da Früh  
Ans wia ma heit sicher is spoan – I haib ned in  
de Orbeitsan – A schiacha Tog kaun ma waimoi  
gaunz schen sein  
Sie heit schon a poor Monat apatuna – Drum  
hot a ihre gaunz sochen gemauna – Und is gaunz  
schnell zu inn reichen Freind rogn  
Des Haus is seitdem ziemlich laa – Es is a fad so  
gaunz allan – Drum bin hoit daun ins Wirtshaus obogn  
I brauch heit ka schlechts Gwissen haum – I kaun

do moch i doch lieba de Stroßn frei – und i  
hag beim A-Mosten vorbei – A schiacha Tog kaun  
maunchmoi a gaunz schen sein – A schena Tog  
kaun maunchmoi a gaunz schiach sein – A schiacha  
Tog kaun maunchmoi a gaunz schen sein  
Loss da's do quat gehn  
Des gaunz is da do epp, i mei schwauch aus Geda  
Das i mei später amoi im Leb'n so net so quat gehn  
lossn kaun – Wia du sogst des is a Bledsinn, folh  
gitz ma die Woa – Schau'st nu lang hast gehn  
weu tiger du am bist oid und krank  
De ganze Woch'n hakelt i von da Fruah bis spät  
auf d' Nocht – Und am Wochenend geht's daun weiter  
es gibt immer wos zum Tuan – Gwa du mahnst söwa  
schuid, wauns'd jetz so weiter mochst – Weu zum

net laung gsünd – Weu friara oder später, bin  
so todsicher um  
Loss da's do quat gehn – Und gfrei d' auf  
Schens – Loss da do Zeit – Wann eh ois so sch  
rennt – Wer waß schon wos morg'n is  
In da Fruah woch i auf, do hot mir mei Ham wieder  
ein – Des gaunz is so was nix mehr weit und i wor  
noknstad – Und du hot ois in die Beer davon,  
laung wint's nimma gehn – Bei Leb'n is an du vorbei  
heint und am Schluß – Hot gor nu an Herzinfarkt  
Loss da's do quat gehn – Und gfrei d' auf  
Schens – Loss da do Zeit – Wann eh ois so sch  
rennt – Wer waß schon wos morg'n is



**Live Konzert  
25.08.2018  
20 UHR  
Rathausplatz  
Traisen**

anfoch ma Fuußboi schau – A schiacha Tog kaun  
maunchmoi a gaunz schen sein  
Nedlich foar i mitt'n Radl aus – und bin nu ned weit  
von Haus – Do krieg is schon mit da Aungst  
an  
a Holztransporter – Der  
in Summersportler – Nua

wohlvdientn  
Loss da's do quat gehn – Und gfrei d' auf  
Schens – Loss da do Zeit – Wann eh ois so sch  
rennt – Wer waß schon wos morg'n is  
Jede Nocht do schlaf i grad amoi so drei bis vier  
Stund – I hieb immer laung auf, es wird spät bis i ins

Winterpause in da 2-ten Klass, jetzt kommt endlich  
boid des Spurtierschnas – Vorigs Jahr haum's  
gaunz schen gsofn, und a heia woi ma's hoffn – Fia  
den Erfolg au'm grünen Rosn miassns beim Festl  
undlich blosn  
Da Umsotz is des wos do zöht, d' Spübetriß  
der kost a Göd – Weu ned amoi in dera Klass spü  
ma Fuußboi nur mehr so zum Spaß – Und wurscht ob  
jung oda ob oid, a jedu wird fia's akti  
Und da's ois is reimt a Zoin – Das da Rosn  
schneit is mit dem Flewart ned had is  
a fad ois sein Bledsinn – Was is des und nu vü  
mehr sagt unser Spitzenfunktionär  
Er is da Schofkasliga Berlusconi, er was wia da  
Boin reent – Er is da Ulli Hoenes von da 2-ten Klass,  
er der der die Zoin kennt – Unser Obmaun is so  
gscheit, er hoit nur die besten Leit – Weu heia woi ma  
Masta werd'n und des um jeden Preis



MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG DES KULTUR-REFERATS DER GEMEINDE TRAISEN